



## Ziel 3 | CÍ 3

Ahoj sousede, Hallo Nachbar,  
2007-2013, [www.ziel3-ci3.eu](http://www.ziel3-ci3.eu)

Programm zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Technischen Republik

Program na podporu přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko

### Ziel 3/Cil 3-Programm zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit 2007-2013 zwischen dem Freistaat Sachsen und der Technischen Republik

#### Projektfortschrittsbericht

#### 1. Angaben zum Projekt

<b>Projektziel</b>	Erhaltung identitätsstiftender Bauwerke in ökumenischer Zusammenarbeit in der Euroregion NISA
<b>Antragsnummer</b>	100141403

#### 2. Angaben zum Berichtersteller

<b>Bezeichnung des Kooperationspartners</b>	Römischkatholische erzdieceht Liberec
<b>Bezeichnung des Lead-Partners</b>	Římskokatolická farnost arciděkanství Liberec
<b>Straße, Hausnummer (Kooperationspartner)</b>	PLZ, Ort (Kooperationspartner)
Kostelní 9/7	46001, Liberec
<b>Zeitraum ab Beginn des Projektes bzw. ab dem vorangegangenen Projektfortschrittsbericht</b>	<b>bis</b>
von 4.6.2013	31.12.2014

### Program Cíl 3/Ziel 3 na podporu přeshraniční spolupráce 2007-2013 mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko

#### Zpráva o průběhu projektu

#### 1. Údaje o projektu

<b>Název projektu</b>	Zachování identity staveb v ekumenické spolupráci v Euroregionu NISA
<b>Číslo žádosti</b>	100141403

#### 2. Údaje o žadateli

<b>Označení kooperačního partnera</b>	Římskokatolická farnost arciděkanství Liberec
<b>Označení lead partnera</b>	Římskokatolická farnost arciděkanství Liberec
<b>Ulice a číslo popisné (Kooperacíni partner)</b>	<b>PSC, místo (Kooperacíni partner)</b>
Kostelní 9/7	46001, Liberec
<b>Období od začátku projektu, resp. od konce období předchozí zprávy</b>	<b>do</b>
od 4.6.2013	31.12.2014

### 3. Bezeichnung des Berichtes

Das vorliegende Dokument ist:

**3.1**

als Unterlage zur Artikel-16-Prüfung in der jeweiligen Landessprache:

ein Projektfortschrittsbericht des Kooperationspartners als Kurzbericht Nr. <sup>1</sup>

ein Projektfortschrittsbericht des Kooperationspartners als Abschlussbericht (bei Abschluss des Projektes) des Kooperationspartners<sup>1</sup>

**3.2**

als Unterlage zum Auszahlungsantrag ein zweisprachiger:

Projektfortschrittsbericht des Lead-Partners als Kurzbericht Nr. <sup>1</sup>

Projektfortschrittsbericht des Lead-Partners als Abschlussbericht (bei Abschluss des Projektes)<sup>2</sup>

**3.3**

ein zweisprachiger gemeinsamer Projektfortschrittsbericht des Lead-Partners, wenn in einem Kalenderjahr keine Ausgaben für das Gesamtprojekt getätigt worden sind<sup>3</sup>

### 3. Označení druhu zprávy

Prádkladany dokument je

**3.1**

podkladem ke kontrole podle článku 16 v příslušném národním jazyce jako:

Zpráva o průběhu projektu kooperačního partnera jako dílčí zpráva č. <sup>1</sup>

Závěrečná zpráva kooperačního partnera (při ukončení projektu)<sup>1</sup>

**3.2**

podkladem k žádosti o platbu jako dvojjazyčná:

Zpráva o průběhu projektu lead partnera jako dílčí zpráva č. <sup>1</sup>

Zpráva o průběhu projektu lead partnera jako závěrečná zpráva (při ukončení projektu)<sup>2</sup>

**3.3**

společná dvojjazyčná zpráva o průběhu projektu lead partnera, pokud nebyly v celém projektu v daném kalendářním roce realizovány žádné výdaje<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Zur Aufschlusselung der im Berichtszeitraum getätigten Ausgaben ist als Anlage die Belegliste des Kooperationspartners beizufügen. Deutsche Kooperationspartner verwenden das Muster SAB-Vordruck Nr. 60970, abrufbar unter [www.ziel3-cil3.eu](http://www.ziel3-cil3.eu). Tschechische Kooperationspartner verwenden das Muster auf der Internetseite [www.strukturalfondy.cz/ob-přehranicni-spoluprace-cr-sasko/dokumenty](http://www.strukturalfondy.cz/ob-přehranicni-spoluprace-cr-sasko/dokumenty). / Přílohou zprávy za příslušné období je Soupiska výdajů kooperačního partnera jako podklad pro rozpis uskutečněných výdajů. Německí kooperační partneri použijí vzorový formulář č. 60970, který je k dispozici na Internetové adrese [www.ziel3-cil3.eu](http://www.ziel3-cil3.eu). Čeští kooperační partneri použijí vzorový formulář, který je k dispozici na Internetové adrese [www.strukturalfondy.cz/ob-přehranicni-spoluprace-cr-sasko/dokumenty](http://www.strukturalfondy.cz/ob-přehranicni-spoluprace-cr-sasko/dokumenty).

<sup>2</sup> Im Abschlussbericht sind zusammengefasste Angaben über den gesamten Projektzeitraum darzustellen. / V závěrečné zprávě se uvádí souhrnné údaje týkající se celého období projektu.

<sup>3</sup> Der Projektfortschrittsbericht ist in diesem Fall bei dem Gemeinsamen Technischen Sekretariat einzureichen. / Zpráva o průběhu projektu se v tomto případě podává ve Společném technickém sekretariátu.

#### 4 Ist-Stand der quantitativen Projektergebnisse<sup>4</sup> (nur vom Lead-Partner zum Auszahlungsantrag auszufüllen)

Bitte für die entsprechende im Zuwendungsvertrag aufgeführten quantitativen Projektergebnisse den Ist-Stand für den Berichtszeitraum sowie den kumulierten Wert der Angaben aus allen bereits abgegebenen Projektfortschrittsberichten und diesem Projektfortschrittsbericht, d.h. seit dem Anfang der Projektumsetzung angeben.

Indikator	Im Berichtszeitraum erreichter Wert	Hodnota dosažená za období zprávy	Kumulierter Wert	Souhrnná hodnota	Indikátor
Anzahl der Personen, die an gemeinsamen Maßnahmen zur Aus- und Weiterbildung teilnehmen					počet osob účastnících se společných opatření v oblasti vzdělávání a dalšího vzdělávání
Anzahl der Personen, die am Projekt teilgenommen haben <sup>5</sup>					počet osob, které se projektu zúčastnily <sup>5</sup>
Anzahl der Unternehmen und Einrichtungen, die am Projekt beteiligt worden sind <sup>6</sup>					počet podniků a subjektů, které se na projektu podílely <sup>6</sup>
Anzahl der Nutzer der durch das Projekt entstandenen Wasserver- bzw. Entsorgungseinrichtungen					počet uživatelů projektem vzniklých zařízení pro zásobování vodou a pro odvádění odpadních vod
Anzahl der Beiträge zu gemeinsamen Maßnahmenprogrammen und Bewirtschaftungsplänen im Rahmen der Umsetzung der EU-Wasserrahmenrichtlinie					počet příspěvků ke společným programům opatření a plánům povodí vytvořených v rámci Rámcové směrnice EU o vodách
Länge der neu gebauten bzw. ausgebauten Straßen in Metern					délka nové vybudovaných, případně zrekonstruovaných cest v metrech
Länge der neu gebauten bzw. ausgebauten touristischen Wege in Metern					délka nové vybudovaných, případně zrekonstruovaných turistických cest v metrech
Anzahl der entstandenen technischen Vernetzungen bzw. Systeme					počet vytvořených technických sítí, resp. systémů
Anzahl der entstandenen Vernetzungen und gemeinsamen Strukturen					počet vytvořených sítí a resp. společných struktur
Anzahl der entstandenen Modellvorhaben					počet vytvořených modelových záměrů
Anzahl der entstandenen Konzeptionen					počet vytvořených konceptů
Anzahl der entstandenen gemeinsamen Vermarktungsstrategien					počet vytvořených společných marketingových strategií
Anzahl der entstandenen realisierten Marketingkonzepte					počet vytvořených realizovaných marketingových konceptů
Fläche der rekonstruierten Objekte und Einrichtungen					plocha zrekonstruovaných objektů a zařízení v m <sup>2</sup>

#### 4 Dosažené kvantitativní výsledky<sup>4</sup> (vyplnjuje pouze lead partner při rámci podání žádosti o platbu)

Prosim uvedte aktuální stav dosažených kvantitativních výsledků projektu, které byly uvedeny ve Smlouvě o poskytnutí dotace, a to za období, za které se zpráva podává a souhrnnou hodnotu dosažených výsledků od začátku realizace projektu tzn. souhrnnou hodnotu uvedených v již odevzdaných zprávách o průběhu projektu a v této zprávě.

<sup>4</sup> Tragen Sie hier bitte nur Werte für die Sie betreffenden Indikatoren ein. Diese können Sie aus Ihrem Zuwendungsvertrag entnehmen. Im Zuwendungsvertrag sind neben den hier dargestellten Indikatoren weitere aufgeführt. Für diese müssen hier keine Werte angegeben werden. / Uvedte prosím jen hodnoty těch indikátorů, které se přímo Vášeho projektu týkají. Indikátory převezníte ze Smlouvy o poskytnutí dotace. Ve Smlouvě o poskytnutí dotace jsou kromě zde uvedených ještě další indikátory. U takových indikátorů neuvádějte příslušné hodnoty.

<sup>5</sup> Darunter sind die Teilnehmer am Projekt zu verstehen (bspw. an Workshops, Personalaustauschen, Praktika, Kulturveranstaltungen). / Zúčastnění osoby jsou účastníci např. workshopů, výměnných pobytů, praktik, kulturních akcí.

<sup>6</sup> Darunter sind Einrichtungen zu verstehen, die als Projektpartner am Projekt mitwirken, aber auch Einrichtungen, die indirekt am Projekt beteiligt sind, beispielsweise im Rahmen von Studien, Modellvorhaben etc. / Zúčastnění subjekty jsou subjekty, které se na projektu podílejí jako projektovi partneři, ale i subjekty, které se na projektu podílejí nepřímou, např. v rámci studií, modelových záměrů atd.

Indikator	Im Berichts- zeitraum er- reichter Wert	Hodnota dosa- žená za obdobi zprávy	Kumulierter Wert	Souhrnná hod- nota	Indikátor
Indikator Länge renaturierter Flussläufe in m <sup>2</sup>					delka revitalizovaných vodních toků
Durchgeführte Projekte im Rahmen des Kleinpro- jektfonds					projekty realizované v rámci fondu mikroprojektů

**5. Publizitätsmaßnahmen für Projekte gem. Art. 8 Abs. 4 Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 (alle/sonstige Projekte)**

Im Berichtszeitraum wurden im Rahmen des Projektes folgende Informations- und Publizitätsmaßnahmen entsprechend des Projektantrages durchgeführt (z.B. Internetauftritt, Presseartikel, Publikationen, Veranstaltungen, Fachexkursionen, Vor-Ort-Besichtigungen)?<sup>7</sup>:

5.1	Art der Maßnahme	Titel/Ort	Datum der Veröffentlichung/ Durchführung
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

**5.2 Informations- und Publizitätsmaßnahmen für Projekte gem. Verordnung (EG) Nr. 1828/2006<sup>8</sup>**

Die Informations- und Publizitätsmaßnahmen wurden getroffen und entsprechen den Anforderungen in Art. 8 Abs. 2, 3 und Art. 9 der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006.

<input type="checkbox"/>	ja, bitte einen Nachweis beifügen (z.B. ein Foto)	<input type="checkbox"/>	nein
--------------------------	---	--------------------------	------

<sup>7</sup> Bitte eine Kopie oder anderen Nachweis beifügen / Prosim přiložte kopii nebo jiným způsobem skutečnosti doložte.

<sup>8</sup> Bitte nur ausfüllen, wenn folgende Bedingungen gleichzeitig erfüllt sind: a) die Gesamtzuwendung zum Projekt beträgt mehr als 500.000 EUR und b) das Projekt betrifft den Erwerb eines materiellen Gegenstandes oder die Finanzierung von Infrastruktur oder von Baumaßnahmen. / Vyplňte prosím pouze, pokud jsou současně splněny následující podmínky: a) celková výše dotace na projekt překročí 500 000 EUR a b) projekt se týká nabytí hmotného předmětu nebo financování infrastruktury nebo stavebních prací.

**5. Propagační opatření podle čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 1828/2006 (všechny/ostatní projekty)**

V období, za které se podává tato zpráva, byla v souladu s projektovou žádostí realizována následující informační a propagační opatření (např. internetové prezentace, články v periodikách, publikace, akce, odborné exkurze, prohlídky)?:

5.1	Druh opatření	Název/místo	Datum uveřejnění/ Datum realizace
1.	plakát	Kostel sv. Antonína v Liberci a Ruprechticích	6.4.2014
2.	článek/leták	Listy libereckých farností	6.4.2014
3.	plakát	Návštěva farnosti sv. Jana v Žitavě	8.6.2014
4.	plakát	Otevření výstavy v Žitavě	10.9.2014
5.	plakát	Koncert v Kloster-kerche v Žitavě	12.10.2014

**5.2 Informační a propagační opatření podle nařízení (ES) č. 1828/2006<sup>8</sup>**

Informační a propagační opatření byla realizována a odpovídají pořadavkům v čl. 8 odst. 2, 3 a v čl. 9 nařízení (ES) č. 1828/2006.

<input checked="" type="checkbox"/>	ano, prosim prokažte tuto skutečnost (např. fotografií)	<input type="checkbox"/>	ne
-------------------------------------	---	--------------------------	----

<sup>8</sup> Bitte nur ausfüllen, wenn folgende Bedingungen gleichzeitig erfüllt sind: a) die Gesamtzuwendung zum Projekt beträgt mehr als 500.000 EUR und b) das Projekt betrifft den Erwerb eines materiellen Gegenstandes oder die Finanzierung von Infrastruktur oder von Baumaßnahmen. / Vyplňte prosím pouze, pokud jsou současně splněny následující podmínky: a) celková výše dotace na projekt překročí 500 000 EUR a b) projekt se týká nabytí hmotného předmětu nebo financování infrastruktury nebo stavebních prací.



**5. Zpráva o realizovaných opatřeních**

Číslo pracovního celku	Realizované aktivity	Poznámky/Odchyly
1.	<p>Realizované aktivity</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- u Zprávy o průběhu projektu kooperačního partnera (dílní zpráva, závěrečná zpráva) ke kontrole podle článku 16: údaje o aktivitách jednotlivého kooperačního partnera v aktuálním období, za které se zpráva podává</li> <li>- u Zprávy o průběhu projektu lead partnera jako dílní zpráva při podání žádosti o platbu: údaje o aktivitách všech kooperačních partnerů v aktuálním období, za které se zpráva podává</li> <li>- u Zprávy o průběhu projektu lead partnera jako závěrečná zpráva při podání žádosti o platbu: údaje o aktivitách všech kooperačních partnerů od začátku projektu</li> </ul> <p>Příprava projektové žádosti:</p> <p>podklady projektové žádosti - R. Jurnečka, rozpočet - I. Březinová, kompletace - setkání partnerů 10.7.2013 a 16.7.2013 v Zittau,</p> <p>Změna projektu:</p> <p>Změna byla podepsána 08.06.2014. V této změně byly zrušeny stavební práce pouze zůstala společná setkávání obou partnerů - celkem 8x - vždy vyhodnocení uplynulých aktivit a plánování dalších aktivit mezi oběma stranami. Setkání byla v termínech : 11.2.2014 Zittau; 19.3.2014 v Liberci; 7.5.2014 Zittau; 30.6.2014 Liberec; 6.8.2014 Liberec; 10.9.2014 Zittau + otvírání výstavy: 10.11.2014 Liberec, 18.12.2014 Liberec</p>	
3.	<p>Plánování a provedení stavebních prací: v původním plánování byla celková rekonstrukce interiéru kostela sv. Antonína Velikého včetně varhan a včetně venkovní fasády. Díky prodávám v podání projektu se musela suma ponížít, proto z celkového projektu vypadly jak varhany, tak všechny stavební práce na kostele sv. Antonína Velikého v Liberci. Zároveň se podařilo zajistit financování obnovy kostela sv. Antonína v Liberci z jiného dotačního titulu.</p>	
5.	<p>Stavební práce v kostele sv. Antonína Velikého v Liberci</p> <p>Díky dotaci z Regionálního operačního programu byla obnovena zbyváající část fasády kostela, opraveny vnitřní omítky, podlahy v sakristii, zimní kapli a presbytáři. Bylo doplněno vybavení v sakristii, ozvučení a osvětlení kostela a byla zajištěna hrobka v presbytáři kostela.</p>	
6.	<p>Koncerty a výstava :</p> <p>6.4.2014 - koncert se konal dopoledne v kostele sv. Antonína Velikého v Liberci ( přijelo z Zittau několik desítek lidí) a odpoledne v kostele sv. Antonína Paduánského v Ruprechticích;</p> <p>8.6.2014 - návštěva farnosti a koncert se konal v Zittau v kostele sv. Jana, český partner zajistil dopravu autobusem z Liberce do Žitavy a zpět</p> <p>10.9.2014 - otevření výstavy kostel sv Jana v Zittau, později převezena do kostela sv. Antonína v Liberci, kde je dodnes</p> <p>12.10.2014 byly koncerty dva - kdy jeden koncert byl součástí bohoslužby v Zittau a druhý se uskutečnil ve večerních hodinách v Zittau v kostele sv. Jana,</p> <p>Společná setkávání obou partnerů - celkem 8x - vždy vyhodnocení uplynulých aktivit a plánování dalších aktivit mezi oběma stranami. Setkání byla v termínech : 11.2.2014 Zittau; 19.3.2014 v Liberci; 7.5.2014 Zittau; 30.6.2014 Liberec; 6.8.2014 Liberec; 10.9.2014 Zittau + otvírání výstavy: 10.11.2014 Liberec, 18.12.2014 Liberec</p>	





### 8 Auftragsvergabe an Dritte (Angaben des Kooperationspartners zur Artikel-16-Prüfung)

#### 8.1 Weiterleitung von Aufgaben an Dritte durch einen deutschen Kooperationspartner (gem. § 11 des Zuwendungsvertrages)

- Gesamtzuwendung unter 50.000 EUR und Auftragswert über 150 EUR (ab 07.07.2011 500 EUR)  
 Gesamtzuwendung über 50.000 EUR u. Auftragswert 150 EUR (ab 07.07.2011 500 EUR) bis 13.000 EUR  
 Gesamtzuwendung über 50.000 EUR u. Auftragswert über 13.000 EUR
- bei Bauleistungen - Beachtung Abschnitt 1 der VOB/A (jeweils gültige Fassung)  
 bei Lieferungen u. Leistungen - Beachtung Abschnitt 1 der VOL/A (jeweils gültige Fassung)

Die Regeln des § 11 des Zuwendungsvertrages finden auf jeden deutschen Kooperationspartner getrennt Anwendung. Es ist auf die Gesamtzuwendungssumme des jeweiligen deutschen Kooperationspartners abzustellen. Die Gesamtzuwendungssumme des jeweiligen deutschen Kooperationspartners bemisst sich nach den gesamten öffentlichen Mitteln (EFRE-Mittel, nationale Mittel des Freistaates Sachsen, Mittel des Bundes usw.), die dieser im Rahmen des Projektes <sup>antrag</sup> bei Zuwendungen über 50.000 EUR und mehrfacher Auftragsvergabe ist eine entsprechende Anlage je Vergabeleistung (mit Angabe der Vergabebearbeitungen).

#### 8.2 Weiterleitung von Aufgaben an Dritte durch einen tschechischen Kooperationspartner

- Die Auftragsvergabe erfolgt im Einklang mit den gültigen nationalen Vergabeberechtigungen (Ges. Nr. 137/2006 GS über öffentliche Aufträge in gültiger Fassung) und mit dem Gemeinsamen Umsetzungsdokument Teil III - Nationaler Teil Tschechische Republik Ziff. 1.2. i.V. mit Anhang IV.

### 8 Zadávaní zakázek třetím subjektům ( Údaje kooperacího partnera ke kontrole podle článku 16)

#### 8.1 Pověření třetích subjektů plněním úkolů německým kooperacním partnerem (podle § 11 Smlouvy o poskytnutí dotace)

- Celková výše dotace nižší než 50.000 EUR a výše zakázky vyšší než 150 EUR (od 07.07.2011 500 EUR)  
 Celková výše dotace vyšší než 50.000 EUR a výše zakázky 150 EUR (od 07.07.2011 500 EUR) až 13.000 EUR  
 Celková výše dotace vyšší než 50.000 EUR a výše zakázky vyšší než 13.000 EUR
- Stavební práce - Upozornění na Oddíl 1 VOB/A (vždy platné znění)  
 Dodávky a služby - Upozornění na Oddíl 1 VOL/A (vždy platné znění)

Pravidla § 11 Smlouvy o poskytnutí dotace se vztahují na každého německého kooperacního partnera odděleně. Jedná se o celkovou výši dotace příslušného německého kooperacního partnera. Celková výše dotace příslušného německého kooperacního partnera se stanoví na základě celkových veřejných prostředků (EFRE - prostředky, národní prostředky svobodného státu, zemských prostředků atd.), které kooperacní partner v rámci projektu obdržel.

V rámci poskytnutí dotace vyšší než 50.000 EUR a vícečetného zadávání zakázek jsou přílohou ke Smlouvě jednotlivá zadání vč. udání druhu zakázky.

#### 8.2 Pověření třetích subjektů plněním úkolů českým kooperacním partnerem

- Zadávaní zakázky je v souladu s platnými národními předpisy. (Zákon č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách v platném znění) a Společným realizacním dokumentem Část III - Národní část Česká republika Číslice 1.2. ve spojení s přílohou IV.

**9** Finanzierung aller bisherigen durch die Artikel-16-Prüfer bestätigten Ausgaben (incl. aktuell beantragte Auszahlung) in EUR (nur vom Lead-Partner zum Auszahlungsantrag auszufüllen)<sup>9</sup>

**9** Finanzierung aller bisherigen durch die Artikel-16-Prüfer bestätigten Ausgaben (incl. aktuell beantragte Auszahlung) in EUR (včetně výdajů v aktuální Žádosti o platbu) v EUR (vyplnjuje pouze lead partner při podání Žádosti o platbu)<sup>9</sup>

Finanzierungsquellen	Fördermittel der EU	%	Fördermittel zur Kofinanzierung der EU-Mittel (aus dem Landeshaushalt Sachsens/aus dem Staatshaushalts der Tschechischen Republik)	%	Sonstige öffentliche Mittel zur Finanzierung der zuschussfähigen Ausgaben davon	staatlich (Bund)	regional (Land)	lokal (Kommunal)	Private Finanzierung	%	Projekteinahmen	Sonstige Mittel zur Finanzierung der nicht-zuschussfähigen Ausgaben	Gesamtsumme der Finanzierung
Zdroje financování	Dotace EU	%	Dotace prostředky na spolufinancování prostředků EU (ze státního rozpočtu České republiky/rozpočtu Saska)	%	Ostatní veřejné prostředky na spolufinancování výdajů z toho	státní (spolkový)	regionální (zemský)	lokální (komunální)	Soukromé financování	%	Příjmy projektu	Ostatní prostředky na spolufinancování nezávislých výdajů	Celková částka financování
Lead Partner					0,00								0,00
PP1					0,00								0,00
PP2					0,00								0,00
PP3					0,00								0,00
PP4					0,00								0,00
PP5					0,00								0,00
PP6					0,00								0,00
PP7					0,00								0,00
PP8					0,00								0,00
PP9					0,00								0,00
PP10					0,00								0,00
Summe	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00

<sup>9</sup> Für die Euroregionen gilt: Die für die Ausgaben eingesetzten Finanzierungsmittel sind separat für den Lead-Partner und den Projektpartner sowie jeweils getrennt nach Verwaltungsausgaben und Ausgaben für die Kleinprojektfonds auszuweisen. Dazu können in Spalte "Finanzierungsquellen" die vorbelegten Felder entsprechend überschrieben werden./ Pro Euroregiony platí: Prostředky použité na financování výdajů lead partnera a projektového partnera se vykazují odděleně stejně tak výdaje správce a výdaje Fondu mikroprojektů. K tomuto účelu je možno odpovídajícím způsobem vyplnit příslušná pole ve sloupci "Zdroje financování".

**10** **Erklärung des Berichterstatters**

Mir ist bekannt, dass im Rahmen des Ziel 3-Programms zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2007-2013 Zuwendungen nur zur anteiligen Deckung der laut Antrag zuschussfähigen Ausgaben im Rahmen des Finanzierungsplanes verwendet werden dürfen.

Mir ist bekannt, dass falsche Angaben die Kündigung des Zuwendungsvertrages und entsprechend die Rückforderung der Zuschüsse zur Folge haben können und dass die Angaben in den Punkten 1, 3, 5, 6 und 7 dieses Formulars sowie die Angaben in den erforderlichen Anlagen subventionserhebliche Tatsachen im Sinne des § 264 StGB (Subventionsbetrug) bzw. nach § 212 des Strafgesetzes Nr. 40/2009 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik in der jeweils geltenden Fassung sind. Mir ist die Strafbarkeit eines Subventionsbetruges nach § 264 StGB bzw. nach § 212 des Strafgesetzes Nr. 40/2009 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik in der jeweils geltenden Fassung bekannt. Ich bin verpflichtet, der SAB unverzüglich eine nachträgliche Änderung der vorgenannten Angaben mitzuteilen.


**11** **Unterzeichnung**

Ort, Datum, Unterschrift, Stempel

Liberec

11. 9. 2015

*Jan Doležal*



**10** **Prohlášení**

Je mi známo, že prostředky poskytované v rámci Programu Cile 3 na podporu přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko 2007-2013 lze v rámci Plánu financování použít pouze na pokrytí částí způsobných výdajů projektu obsažených v žádosti.

Je mi známo, že uvedení nepravdivých údajů je důvodem vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a zpětného vymáhání příslušné dotace a údaje v bodech 1, 3, 5, 6 a 7 tohoto formuláře stejnějak údaje v požadovaných podkladech jsou skutečnosti podstatné pro vymáhání dotace ve smyslu § 264 německého trestního zákoníku (dotáční podvod), resp. § 212 zákona č. 40/2009 Sbírky zákonů České republiky, trestního zákoníku, v platném znění. Je mi známo, že dotáční podvod je trestný podle § 264 německého trestního zákoníku (dotáční podvod), resp. § 212 zákona č. 10/2009 Sbírky zákonů České republiky, trestního zákoníku v platném znění. Jsem povinen neprodleně sdělit Saské rozvojové bance (SAB) všechny změny výše uvedených údajů.

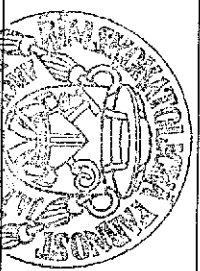
**11** **Podpis**

Místo, datum, podpis, razítko

Liberec

11. 9. 2015

*Jan Doležal*



2A KONTROLORA SPOUHLIV: **Petra MARKOVÁ**

V HERBERG KRÁLOVÉ DNE: **14. 09. 2015**

*Marková*

Centrum pro regionální rozvoj  
 České republiky  
 Vinohradská 1896/46  
 120 00 Praha 2 - Vinohrady  
 IČO: 04095316  
 28